



## Stadtrat

### Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpäsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01

– **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter [www.chur.ch/Politik&Verwaltung/Stadtrat](http://www.chur.ch/Politik&Verwaltung/Stadtrat)

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligungen

- Rita Kalberer, Igis, für Restaurant Astoria, Gürtelstrasse 27
- Gabriela Bärtsch, Landquart, für Restaurant Sportplatz Ringstrasse, Ringstrasse 45

#### Kreditfreigaben

- Grünflächenpflege Verkehrsgrün, für die Jahre 2018–2020; Fr. 79 500.– (unter dem Vorbehalt der Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat)



Der Mittelaltermarkt Spectaculum Curia hat am vergangenen Wochenende zur Zeitreise eingeladen. Foto mc

– Friedhöfe ohne Friedhof Fürstenwald, Pflege der Fondsgräber von 2018–2020; Fr. 171 000.– (unter dem Vorbehalt der Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat)

– Friedhof Fürstenwald, Pflege der Fondsgräber von 2018–2020; Fr. 132 000.– (unter dem Vorbehalt der Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat)

– Carmennahütte Arosa, Ersatz Bodenbelag; Fr. 33 000.–

– ARA Chur, Sanierung Flachdach, Betriebsgebäude Werkstatt; Fr. 52 695.70

– ARA Chur, Sanierung Flachdach, unteres Dach Schlammgebäude; Fr. 46 784.50

– Obertorer Mühlbach (Aquädukt Plessur–Altersheim Bodmer), Instandstellung; Fr. 89 000.–

– Postplatz, Sanierung Calandagärtli; Fr. 100 000.–

– Untere Plessurstrasse, Rätusstrasse – Bereich Benerpark, Absturzsicherung, Stabilisation Stützmauer Plessur; Fr. 381 000.–

#### Solidaritätsbeitrag

Der Stadtrat unterstützt die Gemeinde Bregaglia mit einem Solidaritätsbeitrag von Fr. 10 000.– für die Folgen des Bergsturzes vom 23. August 2017 in der Gemeinde Bondo.

**Redaktionsschluss:**

**Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch)

oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden  
 – Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

**Schiessen**

**Schiesspflicht 2017**

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2017 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole  
 Nachschiesskurs, Samstag, 28. Oktober, Sektor links nur 300 m 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen  
 – persönliches StGw90 und/oder Pist75  
 – Gehörschutz  
 – Leistungsausweis/Schiessbüchlein  
 – PISA-Blatt

**Sportanlagen Chur**

**Eröffnung Kunsteisbahnen**

KEB Obere Au 30. Oktober 2017  
 KEB Quader 4. November 2017

**Tiefbaudienste**

**Ausschreibung von Bauarbeiten**

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur  
 Verfahrensart: offenes Verfahren  
 Auftrag: Scalettastrasse, Ringstrasse–Adlerweg

**Baumeisterarbeiten und Belagsarbeiten**

Belagsabbruch 1515 to  
 Foundationsschicht 1630 m<sup>3</sup>  
 Randabschlüsse 895 m  
 Beläge 1742 to

**Werkleitungen**

Kanalisation 140 m  
 Wasser- und Gasleitung (Grabenlänge) 550 m  
 EW Kabelblock (Grabenlänge) 420 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine: Baubeginn: 12. März 2018  
 Bauende: Ende Juli 2018  
 Submission: ab Freitag, 27. Oktober 2017, können die Offertunterlagen unter **www.simap.ch** oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): Scalettastrasse, Ringstrasse–Adlerweg

Eingabeadresse: Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: 17. November 2017 (A-Post/Poststempel)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 6 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter **www.simap.ch** oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Tel. 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Angebote: Dienstag, 21. November 2017, 14 Uhr

Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Tiefbau, 2. OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur  
 Telefon 081 254 51 61  
 Fax 081 254 58 56  
 submission.tiefbau@chur.ch

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44**  
 Bahnhofpassage  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51**  
 Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**  
 Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41**  
 Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.30
- Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83**  
 Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00
- Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**  
 Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**  
 Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**  
 Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
- Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**  
 Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36**  
 Reichsgasse 69  
 \*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,  
 Sa geschlossen
- Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**  
 Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
- Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**  
 Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Fr 7.30–20.00,  
 Sa 7.30–18.00
- St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94**  
 Obere Gasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**  
 Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00  
 \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.  
 Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

### Emserstrasse, Velo- und Fussgängerunterführung und Verlängerung Rechtsabbiegespur Waffenplatzstrasse–Domat/Ems

Die Bauarbeiten «Rad- und Fussgängerunterführung» sowie «Verlängerung Rechtsabbiegespur» sind soweit fortgeschritten, dass nun die Belagsarbeiten ausgeführt werden können. Diese sind für den Zeitraum 30. Oktober bis 22. November 2017 geplant. Aufgrund des grossen Verkehrsaufkommens werden die Arbeiten teilweise in der Nacht ausgeführt.

#### Verkehrsführung

Die Verkehrsführung bleibt am Tag, wie bis anhin bestehen. Während den Nachtarbeiten wird der Verkehr mittels Verkehrsdienst durch den Baustellenbereich geführt. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibung

Öffentliche Planaufgabe: 27. Oktober–16. November 2017  
 Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG  
 Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 16. November 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Baubjekt
Stadt Chur, Chur	Ringstrasse, Kataster Nr. 4876 Bannerwerbung über der Strasse

### Genehmigung Arealplan Chur West mit Vorbehalt

Gestützt auf Art. 49 des Kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) hat die Regierung des Kantons Graubünden den Arealplan Chur West mit einem Vorbehalt und einem Anliegen genehmigt.  
 Vorbehalt: Aufgrund einer noch laufenden Beschwerde wird das Genehmigungsverfahren bezüglich Art. 18, Abs. 1 und Art. 20, Abs. 7 (letzte

zwei Sätze) der Arealplanbestimmungen sowie bezüglich der Festsetzung «Verkehrsfläche Bus» entlang der Kasernenstrasse sistiert.

Anliegen: Die Stadt wird ersucht, bei der Festlegung der Bushaltestellen frühzeitig das Amt für Energie und Verkehr und die Kantonspolizei beizuziehen.

Gegen den Vorbehalt (Sistierung «Verkehrsfläche Bus» und betreffende Arealplanvorschriften) kann innert 30 Tagen ab dem Publikationsdatum nach Massgabe des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (VRG) beim Verwaltungsgericht Graubünden Beschwerde erhoben werden.

Der Genehmigungsbeschluss kann bei der Stadt Chur eingesehen werden.

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2 (1. Obergeschoss).

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 8–12 Uhr, 13.30–17 Uhr

### Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen Öffentliche Planaufgabe

**Vorlage Nr. S-171681.1**  
**Transformatorstation Obere Au Parkplatz – Neubau auf Parzelle Nr. 4307 der Stadt Chur**  
**Koordinaten: 757648/191488**  
 Beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI) ist das oben aufgeführte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

**Gesuchsteller:**  
 IBC Energie Wasser Chur; Felsenastrasse 29; 7000 Chur

**Öffentliche Auflage:**  
 Die Gesuchsunterlagen werden vom 27. Oktober 2017 bis am 30. November 2017 im Stadthaus beim Empfang des Departements Bau Planung Umwelt im 1. OG an der Masanserstrasse 2 in Chur, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme während der ordentlichen Öffnungszeiten.  
 Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

**Einsprachen:**  
 Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI), Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39 bis 41 EntG sind ebenfalls beim Eidg. Starkstrominspektorat einzureichen.

Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)  
 Planvorlagen | Luppenstrasse 1  
 8320 Fehraltorf

**Amt für Energie und Verkehr Graubünden**  
 Abteilung Energieproduktion und -versorgung

## Kirchen

### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 29. Oktober Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrerin Ivana Bendik  
 Thema: «Verloren gehen – gefunden werden»; Luk 15, 1–10

#### Comanderkirche

10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrer Alfred Enz  
 Thema: «Die neue Familie Jesu»; Mk 3, 20.21, 31–35

#### Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrer Daniel Wieland  
 Thema: Wer kann dann selig werden?»; Mk 10, 17\_27

**Kollekte:** für Indicum Peru

#### Mittwoch, 1. November Friedhof Fürstenwald

16.30 Uhr **ökumenische Totengedenkfeier in der Kapelle Fürstenwald**  
 Pfarrer Andreas Rade und Pater Cyriac  
 Gottesdienst in der Kapelle Fürstenwald, anschliessend an die Feier Gräberbesuch  
 Musik: Bläserformation

#### Seniorenzentrum Cadonau

15.00 Uhr **ökumenisches Gedenken im Saal des Cadonau**  
 Diakon Christoph Brüning und Pfarrerin Gisella Belleri  
 Musik: Isabella Schmid Bergamin, Saxofon und Gesang, Christoph Brüning, Flügel

#### Donnerstag, 2. November Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr Frühgebet  
**Martinskirche**  
 12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**  
 mit Pfarrer Erich Wyss

#### Regularkirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**  
 mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66,

die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Begegnungscafé**

Di, 31.10., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Romanisch/Deutsch mit Elsa Bruggisser zum Thema: «Anna Reinhart, Zwingli's Frau»

**Kantorei St. Martin**

Di, 31.10., 19.45 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

**Kirchenchor Comander**

Di, 31.10., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

**Club 60+**

Mi, 1.11., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Spielnachmittag – Auskunft Susy Murer, Tel. 081 353 38 39

**Interreligiöse Tischgespräche**

Do, 2.11., 18.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Essen und diskutieren mit Menschen verschiedener Religionen, Anmeldung erwünscht: Tel. 081 252 22 92 oder info@chur-reformiert.ch

**Bibelausstellung**

Kantonsbibliothek Graubünden – Eine Ausstellung zur Geschichte der rätomanischen Bibel vom 6. November 2017 bis 28. Februar 2018, jeweils Montag bis Freitag, 9 bis 17.30 Uhr, und Samstag, 9 bis 16 Uhr.

**KiK.**

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans: Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindgerechter Gottesdienst im Kirchgemeindegässli. Nächster KiK. 5. November 2017, Comanderkirche. Weitere Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

**Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr.

**Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur**

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

**Einladung zur Kirchgemeindeversammlung**

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet statt am **Montag, 13. November 2017, 20 Uhr im Saal des Kirchgemeindehauses Comander, 7000 Chur**

**Traktanden**

- 1. Begrüssung und Entschuldigungen
- 2. Besinnliche und musikalische Einleitung

- 3. Genehmigung der Traktandenliste
- 4. Wahl der Stimmezähler
- 5. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 19. Juni 2017
- 6. Bericht des Präsidenten
- 7. Informationen aus dem Vorstand
- 8. Budget für das Jahr 2018
- 9. Festsetzung des Steuerfusses für das Steuerjahr 2018  
Antrag des Vorstands: 11 Prozent der einfachen Kantonssteuer (wie bisher)
- 10. Ehrungen/Verabschiedungen
- 11. Varia

**Stimmberechtigt** sind alle Mitglieder der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, die das 16. Altersjahr erfüllt haben.

Die Unterlagen zur Versammlung liegen in den Kirchgemeindegässern auf oder können bei der Verwaltung, Kirchgasse 12, angefordert oder abgeholt werden. Sie sind auch auf unserer Homepage [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch) abgelegt.

**Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers**

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 29. Oktober**

- 11.00 Uhr Seniorentreffen mit einer Andacht im Saal der Passugger Quellen, anschliessend gemeinsames Mittagessen. Danach wird Pfr. Csaba Kókai über seine Heimat Ungarn berichten.

**Kirchgemeinde-Versammlung**

- Datum:** 12. November 2017
- Zeit:** 12.15 Uhr anschliessend an den Gottesdienst
- Ort:** Evangelische Kirche Maladers

**Traktanden:**

- 1. Begrüssung
- 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 3. Wahl von 2 Stimmezählern
- 4. Protokoll der Kirchgemeinde Versammlung vom 25. Mai 2017
- 5. Wahlen:
  - a) Präsident
  - b) Aktuar
  - c) Kassier
  - d) 2 Mitglieder (Beisitzer)
  - e) Rechnungsrevisoren
- 9. Ehrungen
- 10. Verschiedenes

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

- Samstag, 28. Oktober**
  - 6.30 Uhr hl. Messe
  - 10.30 Uhr Bischofsmesse (Firmung)
  - 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
  - 18.00 Uhr hl. Messe
- Sonntag, 29. Oktober**
  - 7.30 Uhr hl. Messe
  - 10.00 Uhr Bischofsmesse mit Schweizer Seminaristen und Domchor
  - 17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Priesterseminar St. Luzi

**Montag, 30. Oktober**

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

**Dienstag, 31. Oktober**

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 1. November – Allerheiligen**

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 10.00 Uhr Pontifikalamt

**Donnerstag, 2. November – Allerseelen**

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 7.30 Uhr hl. Messe
- 10.00 Uhr Pontifikalrequiem und Gräberbesuch (Bischofs- und Domherrengräber)
- 19.00 Uhr hl. Messe mit Totengedenken

**Freitag, 3. November**

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
- 18.15 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Weihegebet vor dem Herz-Jesu-Altar

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 28. Oktober**

- 16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 29. Oktober**

- 10.00 Uhr hl. Messe
- 19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Priesterseminar St. Luzi

**Mittwoch, 1. November – Allerheiligen**

- 9.00 Uhr hl. Messe, mit Totengedenken, anschl. Gräberbesuch

**Donnerstag, 2. November – Allerseelen**

- 9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 3. November**

- 19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 28. Oktober**

- 15.00 Uhr ökum. Gedenkgottesdienst (Bürgerheim)
- 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 29. Oktober**

- 10.30 Uhr hl. Messe mit Blockflötenensemble Cäcilia Weber

**Kollekte:** Priesterseminar St. Luzi

**Dienstag, 31. Oktober**

- 18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 1. November – Allerheiligen**  
 15.00 Uhr ökum. Totengedenkfeier (Seniorenzentrum Cadonau)  
 16.30 Uhr ökum. Totengedenkfeier auf dem Friedhof Fürstenwald, anschl. Gräberbesuch  
 18.30 Uhr hl. Messe mit Totengedenken, Mitwirkung Singkreis

**Donnerstag, 2. November – Allerseelen**  
 18.30 Uhr hl. Messe

**KAPELLE KREUZSPITAL**  
**Samstag, 28. Oktober**  
 15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**  
**Sonntag, 29. Oktober**  
 10.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**  
**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**  
**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
 Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**  
**Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch**

**Sonntag, 29. Oktober**  
 19.00 Uhr Feierabendgottesdienst zum Thema: Anbetung  
 Ab 18 Uhr gibt es ein Abendessen

**Verschiedenes**

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**  
 – Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)  
 – Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften  
 – Fachpersonen

**Coaching für**  
 – Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden  
 – Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**  
 – Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen  
 – Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**  
 – Kindergruppe Zwärgriisa  
 – Einzelangebote für Kinder und Jugendliche  
 – Elternworkshops – und Beratung  
 Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**  
 Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstrasse 42, 7000 Chur  
 Telefon 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:  
 – Computerproblemen  
 – Handys und iPhone  
 – Internet und E-Mail  
 – Finanzen und Ruhestand  
 Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90, 7004 Chur  
 Telefon 081 250 20 50  
 info@senak.ch, www.senak.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information**  
**Begleitung durch**  
 – fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs  
 – Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige  
 – Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**  
 – sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen  
 – beruflicher Wiedereingliederung  
 – finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**  
 – zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot  
 – durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
 Ottoplatz 1  
 Postfach 368  
 7001 Chur  
 Tel. 081 300 50 90  
 Fax 081 300 50 80  
 info@krebssliga-gr.ch  
 www.krebssliga-gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden  
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.

– Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
 Telefon 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch

**Rotes Kreuz Graubünden**

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige  
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,  
 pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

**Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein**

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz  
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03  
 E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch  
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit. Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.**  
**Bewegungskurse:**  
**Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**  
**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin  
 Auch für Nichtschwimmer geeignet.  
 Einstieg jederzeit möglich.

**Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:  
 – Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»  
 – Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
 – Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07  
 – Vermietung von Ringleitung  
 – Vereinsleben  
 proauditochurplus@gmail.com  
 www.pro-audio.ch/vereine

## Procap Grischun

### Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

#### Rechtsberatung:

#### Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

#### Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge / Freizeitaktivitäten
- Ausbildung / Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

#### Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.-. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

#### Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle  
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur  
Telefon 081 253 07 07  
E-Mail: info@procapgrischun.ch  
Internet: www.procapgrischun.ch

## Pro Senectute

### Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
info@gr.prosenectute.ch  
www.gr.prosenectute.ch

#### Dienstag, 31. Oktober 2017

### Bellinzona-Artore-San Girolamo-Pedevilla-Bellinzona

Abfahrt Chur ab 8.08 Uhr  
Retour Chur an 17.50 Uhr  
Wanderzeit 4 Std., Aufstieg 465 m, Abstieg 465 m, 11 km, teils etwas steil – typisch Tessin!

Wanderleitung Monika Gadola, Telefon 081 943 23 92/078 861 98 24  
Anmeldung Montag 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

#### Donnerstag, 2. November 2017 Murg (Kastanienweg) Quarten-Unterterzen

Abfahrt Chur ab 8.39 Uhr  
Retour Chur an 15.22 Uhr  
Wanderzeit 2½ Std., Aufstieg 246 m, Abstieg 246 m, 8,5 km  
Wanderleitung Corina Joos, Tel. 079 740 48 29  
Anmeldung Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

#### Denkfitness-Treff

Leitung Margrit Barandun, Ausbilderin eidg. FA (SVEB), Gehirnjogging-leiterin (FSB)  
Datum Montag, 30. Oktober 2017  
Zeit 14.15–16.30 Uhr  
Ort Kursraum Pro Senectute, Alexanderstrasse 2, 3. Stock  
Anmeldung nicht erforderlich

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken  
Postfach, 7208 Malans, Telefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

**Die neue Freiheit**

**Das flexible Monats-Abo ab CHF 25.-\***

- Einfach online bestellen
- Bequem per Kreditkarte oder Postcard bezahlen
- Monatlich kündbar

Mehr Informationen und Abobestellung unter [suedostschweiz.ch/monatsabo](http://suedostschweiz.ch/monatsabo)

\* Digital-Abo der «Südostschweiz» mit einem Monat Laufzeit für CHF 25.-/Monat.

südostschweiz

# Oktober/November 2017

ERWACHSENENBILDUNG CHUR

30. Oktober 2017

## Achtsamkeitsübungen – Inseln im Alltag

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Lucina Lanfranchi  
**Datum** 8 x Montag, 14.15–15.45 Uhr  
**Ort** Calvenweg 2  
**Kosten** Fr. 200.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**sofort** www.gr.pro-senectute.ch

31. Oktober 2017

## Gehirnjogging

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Margrit Barandun  
**Datum** 4 x Dienstag, 13.30–15.45 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 110.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**sofort** www.gr.pro-senectute.ch

1. November 2017

## Mit Demenzbetroffenen leben

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Margrit Dobler  
**Datum** 5 x Mittwoch, 14.00–17.00 Uhr  
**Ort** Familienzentrum Planaterra  
**Kosten** Fr. 200.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**sofort** www.gr.pro-senectute.ch

3. November 2017

## Impulse und Gespräche

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Madlen Büttler  
**Datum** 3 x Freitag, 14.00–15.30 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 90.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**sofort** www.gr.pro-senectute.ch

6. November 2017

## Der korrekte Umgang mit Medikamenten im Pflegealltag

**Veranstalter** Rotes Kreuz Graubünden  
**Leitung** Jolanda Erb  
**Datum** Montag, 14.00–17.00 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 80.–  
**Anmeldung** 081 258 45 83/info@srk-gr.ch/www.srk-gr.ch

6. November 2017

## «Und wir dachten: ein Leben lang...»

Eine Kursreihe zu Trennung und Scheidung

**Veranstalter** Evangelisch reformierte Landeskirche  
Katholische Landeskirche

**Leitung** Arno Arquint, Jaqueline Baumer  
**Datum** 6 x Montag 19.00–21.00 Uhr  
**Ort** Loestrasse 60  
**Kosten** Fr. 120.– für alle 6 Abende  
**Anmeldung** 081 252 33 77/info@paarlando.ch  
**bis 31. Okt.**

7. November 2017

## Fotobuch und Kalender gestalten mit Ifolor

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Marco Marconi  
**Datum** Dienstag, 10.30–12.00 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 45.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**sofort** www.gr.pro-senectute.ch

8. November 2017

## Offenes Fenster: Gedächtnistraining

Impulsvortrag rund um das Gehirn und Gedächtnis

**Veranstalter** Evangelisch-methodistische Kirche  
**Leitung** Susanne Köchling  
**Datum** Mittwoch, 14.30 Uhr  
**Ort** Friedenskirche, St. Margrethenstr. 1  
**Kosten** keine  
**Anmeldung** nicht erforderlich

8. November 2017

## Refresher – Wundmanagement Teil 3 – Kompressionstherapie

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Gerlinde Freitag  
**Datum** Mittwoch, 9.00–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 250.–  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**sofort** www.bgs-chur.ch

9. November 2017

## Essen vergessen – vergessen zu essen

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Uschi Martschitsch-Drouve  
**Datum** Donnerstag, 9.00–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 250.–  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**sofort** www.bgs-chur.ch

9. November 2017

## Selbstsicherheit – Selbstbewusstsein – Selbstwert

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Thomas Rehsteiner  
**Datum** Donnerstag, 9.00–17.00 Uhr

### Koordination:

Jrma Morini-Diethelm  
Obere Plessurstr. 5  
7000 Chur

Tel. 081 252 36 06

E-Mail:

irma.morini  
@hispeed.ch

# November 2017

## ERWACHSENENBILDUNG CHUR

**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 250.-  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**sofort** www.bgs-chur.ch

13. November 2017

### Umgang mit Schluckstörungen im Pflegealltag

**Veranstalter** Rotes Kreuz Graubünden  
**Leitung** Suzanne Steiger  
**Datum** Montag, 14.00–17.00 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 80.-  
**Anmeldung** 081 258 45 83/info@srk-gr.ch/www.srk-gr.ch

14. November 2017

### Pflegediagnose – Wie komme ich zu einer Pflegediagnose?

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Monika Zäch  
**Datum** Dienstag, 9.00–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 250.-  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**sofort** www.bgs-chur.ch

14. November 2017

### Schach Anfänger/innen-Kurs

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Peter A. Wyss  
**Datum** 6 x Dienstag, 14.00–15.30 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 125.-  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**bis 3. Nov.** www.gr.pro-senectute.ch

15. November 2017

### Ukraine und Krim

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Prof. Dr. Paul-Meinrad-Strässle  
**Datum** 3 x Mittwoch, 14.15–15.45 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 120.-  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**bis 6. Nov.** www.gr.pro-senectute.ch

18. November 2017

### Ich bin eigentlich ganz anders, komme nur selten dazu

**Veranstalter** Frühstückstreffen von Frauen für Frauen  
**Leitung** Karin Härry  
**Datum** Samstag, 8.45–11.00 Uhr

**Ort** Kirchgemeindehaus Comander  
**Kosten** Fr. 20.-  
**Anmeldung** 081 284 84 72/awaepler@cfc.ch/  
www.frauenfruehstueck.ch

18. November 2017

### Zöliakie – alles glutenfrei

Gebäcke für zwischendurch und für die Festtage

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Ines Buchmüller-Cathomen, Heidi Neururer  
**Datum** Samstag, 9.00–12.45 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 130.-  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**bis 30. Okt.** www.bgs-chur.ch

20. November 2017

### Offenes Atelier für Erwachsene

**Veranstalter** Malatelier Chur  
**Leitung** Ruth-Nunzia Preisig  
**Datum** Montag, 19.00–21.00 Uhr,  
20. Nov./11. Dez./15. Jan.  
**Ort** Steinbruchstrasse 1  
**Kosten** Fr. 50.- pro Abend inkl. Material,  
mit Kulturlegi Fr. 30.-  
**Anmeldung** 081 252 88 66/www.mal-atelier.ch  
**Besonderes** jeder Abend kann einzeln besucht werden

23. November 2017

### Notfälle im Pflegealltag

**Veranstalter** Rotes Kreuz Graubünden  
**Leitung** Anna Maria Fausch  
**Datum** Donnerstag, 9.00–16.30 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 130.-  
**Anmeldung** 081 258 45 83/info@srk-gr.ch/www.srk-gr.ch

23. November 2017

### Situationen im Fremdhaushalt, die uns an unsere Grenzen bringen

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Claudia Bley  
**Datum** Donnerstag, 13.30–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 125.-  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**bis 30. Okt.** www.bgs-chur.ch

24. November 2017

### Verhaltensauffälligkeiten im Kleinkindalter

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Esther Hartmann  
**Datum** Freitag, 9.00–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44

#### Koordination:

Jrma Morini-Diethelm  
Obere Plessurstr. 5  
7000 Chur

Tel. 081 252 36 06

E-Mail:  
irma.morini  
@hispeed.ch

# Nov./Dez. 2017 / Vorschau

## ERWACHSENENBILDUNG CHUR

**Kosten** Fr. 250.–  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**bis 6. Nov.** www.bgs-chur.ch

**25. November 2017**

### Aroma Massage

**Veranstalter** Bildungszentrum Gesundheit und Soziales  
**Leitung** Sibylle à Wengen  
**Datum** Samstag, 9.00–17.00 Uhr  
**Ort** BGS, Gürtelstrasse 42/44  
**Kosten** Fr. 250.–  
**Anmeldung** 081 286 85 10/ruth.tscharner@bgs-chur.ch  
**bis 6. Nov.** www.bgs-chur.ch

**28. November 2017**

### Psychische Gesundheit und Ernährung

«Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen»

**Veranstalter** Psychiatrische Dienste Graubünden  
**Leitung** Dr. med. Elisabeth Deubler-Schneider  
**Datum** Dienstag, 19.00 Uhr  
**Ort** Klinik Waldhaus, Mehrzwecksaal  
**Kosten** keine  
**Anmeldung** nicht erforderlich

**29. November 2017**

### Mailänderli, Chräbeli usw.

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Rosmarie Barandun  
**Datum** Mittwoch, 15.00–19.00 Uhr  
**Ort** Schulhaus Quader  
**Kosten** Fr. 60.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**bis 20. Nov.** www.gr.pro-senectute.ch

**30. November 2017**

### Lebensbejahende Kommunikation

**Veranstalter** Rotes Kreuz Graubünden  
**Leitung** Cornelia Bischoff  
**Datum** Donnerstag, 14.00–17.00 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 80.–  
**Anmeldung** 081 258 45 83/info@srk-gr.ch/www.srk-gr.ch

**6./13. Dezember 2017**

### Patiencen legen

**Veranstalter** Pro Senectute  
**Leitung** Peter Felix  
**Datum** 2 x Mittwoch, 14.00–16.15 Uhr  
**Ort** Alexanderstrasse 2  
**Kosten** Fr. 60.–  
**Anmeldung** 081 252 06 02/info@gr.pro-senectute.ch  
**bis 24. Nov.** www.gr.pro-senectute.ch

**6. Dezember 2017**

### Offenes Fenster: Weihnachten – was bedeutet das Fest uns heute noch?

**Veranstalter** Evangelisch-methodistische Kirche  
**Leitung** Max Feigenwinter  
**Datum** Mittwoch, 14.30 Uhr  
**Ort** Friedenskirche, St. Margrethenstr. 1  
**Kosten** keine  
**Anmeldung** nicht erforderlich

### Vorschau

**22. Jan. Malgruppe Erwachsene.** Ruth-Nunzia Preisig, Malatelier Chur

**29. Jan. 4 x Montag Triple P: Positive Erziehung für Eltern mit 2- bis 12-jährigen Kindern.** Manuela Rensch, Netzwerk Triple P Graubünden

**25. Jan. 2018 Refresher-Wundmanagement Teil 1.** Gerlinde Freitag, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**27. Jan. Kinderkrankheiten von A-Z natürlich behandeln.** Katrin Mirocha, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**3. Febr. Aroma Massage – Aufbau-Tag.** Sibylle à Wengen, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**6. Febr. Menschenkenntnis – Physiognomie – Körpersprache.** Henri Fleury, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**8. Febr. Meditations-Schnupperkurs.** Lucina Lanfranchi, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**10. Febr. Chinesische Medizin – einfache Tipps für den Hausgebrauch.** Elisabeth Meinherz, Carmen Rieder Bickel, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**13. Febr. Respektvolle Sprache.** Dr. phil. Helene Zimmermann in Begleitung mit Hund Lasco, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**16. Febr. Verhaltensauffälligkeiten im Kleinkindalter.** Esther Hartmann Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**16./17. Febr. Notfallsituationen und Erste Hilfe.** David-Ueli Rade, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**20. Febr. Die Sprache des Körpers.** Henri Fleury, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**22. Febr. Refresher – Wundmanagement Teil 2.** Gerlinde Freitag, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

**24. Febr. Ganzheitliches Gedächtnistraining.** Susanne Köchling, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales

Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
**22. Dezember 2017.**

Beachten Sie unbedingt den  
jeweiligen Anmeldeschluss!

#### Koordination:

Jrma Morini-Diethelm  
Obere Plessurstr. 5  
7000 Chur

Tel. 081 252 36 06

E-Mail:  
irma.morini  
@hispeed.ch

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

27. Oktober 2017 | Nr. 43



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 27. Oktober 2017–16. November 2017

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 16. November 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: IBC Energie Wasser Chur, Felsenaustrasse 29, 7000 Chur

Vertretung: Casutt Wyrsch Zwicky AG, Sägenstrasse 97, 7000 Chur

Baubjekt: Umbau/Erweiterung Quellenhaus Müli: Trinkwasserturbine mit entsprechender Erhöhung des OG, unterirdische Wasserkammern, Mülistrasse 18, Parz. 10058 und 10353, 7076 Parpan

### Belagsarbeiten im Äber, Passugg – Zufahrt erschwert, teilweise gesperrt

Infolge Belagsarbeiten ist ab Donnerstag, 26. Oktober 2017, die Zufahrt zum Äber ab Kantonsstrasse bis Höhe Hausnummer 19 für ca. zwei Wochen erschwert resp. teilweise für Fahrzeuge gesperrt.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte direkt an die Bauunternehmung (Walo Bertschinger AG, Chur, Reto Caprez, Tel. 081 258 33 00, 079 384 08 83).

Wir danken für Ihr Verständnis.

### Letzte Grüngutsammlungen

Die letzten Grüngutsammlungen 2017 finden an folgenden Tagen statt:

**Parpan:** Montag, 30. Oktober 2017

**Malix, Deponie Gigalins:** Samstag, 4. November 2017

Die Sammelstelle Parzutt in Churwalden ist ganzjährig, jeden Mittwoch von 16.30 bis 17 Uhr, geöffnet.

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

### Informationsveranstaltung der Schule am Dienstag, 31. Oktober 2017

Am Dienstag, 31. Oktober 2017, findet um 20 Uhr im Gemeindefsaal Churwalden die Informationsveranstaltung zum neuen Schulkonzept statt.

### Offene Jugendarbeit

#### Bunker

Für Oberstufenschüler der Gemeinde Churwalden

**Öffnungszeiten: Jeweils am Freitag von 19 bis 22 Uhr**

Während der Schulferien und an Feiertagen bleibt der Bunker geschlossen.

#### Programm:

**Jeden ersten Freitag im Monat:**

**Sports Night**

**Samstag, 28. Oktober, Besuchstag**

16–20 Uhr im Bunker Churwalden

(Der Bunker ist auch für die Jugendlichen aus der Lenzerheide geöffnet)

20–22 Uhr im Tankraum Lenzerheide

(Besuch im Tankraum Lenzerheide)

### Churwaldner Adventsfenster

Liebe Churwaldnerinnen und Churwaldner Es ist wieder soweit, die Adventszeit steht vor der Tür. Wir laden Euch herzlich ein, um viele schöne Häuser oder Fenster zu dekorieren.

Bitte meldet Euch bis zum 23. November 2017 bei Esther u. Flury Niederklopfer, Hauptstrasse 3, 7075 Churwalden, Telefon 081 356 22 38 oder 076 571 76 21, E-Mail: [eniederklopfer@bluewin.ch](mailto:eniederklopfer@bluewin.ch)

### Evangelische Kirchgemeinden Churwalden

**Sonntag, 29. Oktober**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Evangelische Kirchgemeinden Malix

**Sonntag, 29. Oktober**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. H.P. Joos

### Evangelische Kirchgemeinden Parpan

**Sonntag, 29. Oktober**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 29. Oktober**

10.00 Uhr hl. Messe

Gedächtnis für Alois und Julia Alig-Ughini und Luisa Ughini-Schröten-taler und Silvio Ughini-Hasler

**Donnerstag, 2. November**

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 3. November**

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Vorstandssitzung vom 23. Oktober 2017

Der Gemeindevorstand hat

- Frau Ursula Gredig und Frau Emsal Bergamin als Mitarbeitende für den Hausdienst Felsberg gewählt.
- den Abschluss einer Kollektiv-Kaskoversicherung beschlossen. Damit sind Behördenmitglieder und Mitarbeitende über die Gemeinde versichert, wenn sie mit ihren privaten Fahrzeugen dienstlich unterwegs sind.
- die Entwürfe des «Regionalen Raumkonzeptes Imboden» sowie des «Regionalen Richtplans Erneuerbare Energien» der Regionen Landquart, Plessur und Imboden besprochen und seine Stellungnahme formuliert.
- den ersten Entwurf des Budgets 2018 inkl. Investitionen besprochen. Die Budgetsitzung unter Teilnahme der GPK-Mitglieder findet am 30. Oktober 2017 statt.
- die Unterlagen zur Vernehmlassung des neuen kantonalen Waldentwicklungsplans 2018+ besprochen.

### Bewilligte Freinacht bei Unihockeynacht

Am Samstag/Sonntag, 28./29.10.2017, findet die jährliche Unihockeynacht statt. Der Turnverein Felsberg organisiert diesen Anlass bereits zum 14. Mal. Das Turnier findet in der Doppelturnhalle statt und dauert von 18 bis ca. 2 Uhr. Der Barbetrieb läuft bis 4 Uhr.

Der Gemeindevorstand hat die Polizeistundenverlängerung bis 4 Uhr genehmigt. Wir bitten alle Besucherinnen und Besucher, auf die Anwohnerschaft so gut wie möglich Rücksicht zu nehmen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken den Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

### Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:  
– Jehli Tanja und Losavio Claudio, Einbau Dachfenster, Wingertstrasse 24, Parzelle 1283

### Umleitung ÖV an Allerheiligen

Allerheiligen (1. November) bedeutet in Chur wie jedes Jahr viele Besucherinnen und Besucher mit entsprechend grossem Verkehrsaufkommen.  
Von 15.15 bis 19.45 Uhr werden die Postautos (Reisepost) und nach Bedarf die Stadtbusse via Rheinsand und Felsberg in Richtung Domat/Ems umgeleitet.  
Die Stadtpolizei Chur organisiert die Verkehrsregelung auf der Gemeindestrasse Felsberg.

### Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5.00 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen frei gehalten werden.  
Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art. 33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.  
Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis Ende Oktober, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!  
Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

### Bezug des Bürgernutzens 2017

Die Abgabe der Naturalien findet wie im Rundschreiben vom Juni 2017 angekündigt ausschliesslich statt am **Samstag, 28. Oktober 2017**.  
**Wo:** beim ehemaligen Feuerwehrlokal an der Taminsstrasse.  
**Wann:** ab 10 bis 12 Uhr.  
Alle zum Bezug berechtigten Bürgerinnen und Bürger sind gebeten, ihre im Juli bestellten Naturalien abzuholen. Im Verhinderungsfalle wollen die Berechtigten eine Stellvertretung bestimmen, welche deren Bürgernutzen entgegennimmt. Die Parkplätze vor der Turnhalle oder auf dem Festplatz stehen zur Verfügung.

### Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Wenn ihr mich von ganzem Herzen sucht, werdet ihr mich finden», spricht Gott. Jeremia 29, 13

### Nach innen

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!  
Zu einem spirituellen Meister kam ein Mann, der im Leben rundum Erfolge verbuchen konnte. Familie, Karriere, Reichtum ... Es fehlte an nichts, und doch fühlte er sich nicht wohl. «Du erinnerst mich an den Mann, von dem ich einmal hörte», sprach der Meister. «Dieser Mann versuchte eines Abends, ein Tor nach aussen hin aufzustossen. Doch so sehr er sich auch bemühte, das Tor öffnete sich nicht. Er fühlte sich eingesperrt und vermeinte, da draussen sei die Freiheit. Schliesslich sank er erschöpft nieder. Als er am andern Morgen erwachte, stellte er fest, dass sich das Tor nach innen öffnen liess.» Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### «My Heart will go on» – musikalischer Abendgottesdienst

Sonntag, 29. Oktober, 19 Uhr, Kirche Felsberg, «My Heart will go on – Musik zum Träumen, Lieben und Leben». Mitwirkung des 1. Handharmonikaclubs Chur unter der Leitung von Markus Schüpbach, spielt bekannte Melodien. Pfr. Fadri Ratti.

### «Das ist aber meins!» – Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 3. November, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Das ist aber meins!». Eingeladen sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi .... Es freuen sich Sara Capeder, Marion Stalder, Annina Schlegel, Franca Flütsch und Pfr. Gregor Barmet.

### «Sankt Martin» – Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 4. November, 14 Uhr, Primarschulhaus, «Die Geschichte von Sankt Martin». Eingeladen sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt. Anmeldung bis 3. November direkt über [www.kirchefelsberg.ch/](http://www.kirchefelsberg.ch/). Anmeldungen oder per Talon an die Kindergärtnerin/Religionslehrerin. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Karin Dux, Jenny Lentini und Cornelia Mainetti.

### «Pura vida in Costa Rica» – Seniorenachmittag

Mittwoch, 1. November, 14.30 Uhr, Gemeindehaus/Gemeindesaal, «Pura vida in Costa Rica» mit Jürg Barandun, Forstingenieur und Fotograf. Unentgeltlicher Taxidienst: Dorien Messmer, Telefon 081 252 80 76/079 719 36 18.

### Zu guter Letzt

«My heart will go on – mein Herz wird weiter- und weiterschlagen». Céline Dion

### Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

**Sonntag, 5. November 2017, 10.45 Uhr im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche Felsberg**

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 22. Juni 2017
3. Einsatz der frei werdenden Mittel aus Modell 1+1 gemäss Vorgaben der Evangelisch-reformierten Landeskirche Graubünden (Antrag zur Konzepterarbeitung von Fadri Ratti an der KGV vom 11. April 2017)
4. Sanierung der Orgel
5. Wahl des Revisorats
6. Budget 2018
7. Festsetzung des Steuerfusses 2018
8. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
9. Varia

**Die Einladung mit dem Budget 2018 und dem Protokoll der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2017 liegen ab dem 27. Oktober 2017 zum Vorbezug auf der Gemeindeganzlei und im Informationsstand in der Kirche auf.**

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der Evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.



## Haldenstein

### Baugesuch

Öffentliche Auflage: 27.10.2017–16.11.2017 während der Schalterstunden auf der Gemeindeganzlei  
Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein.

**Bauherrschaft:** Andreas Lütscher Baumanagement AG, Winggel 9, 7023 Haldenstein  
**Bauvorhaben:** Projektänderung Neubau drei Wohnhäuser (bereits ausgeführt), Parz. 3599, Winggel 4 und 6, 7023 Haldenstein

### Ablesekarten Wasserzähler

Jede Eigentümerin bzw. jeder Eigentümer einer Liegenschaft mit Wasserzähler wird Anfang November 2017 eine Ablesekarte für die Erfassung des Zählerstands erhalten.  
Bitte überprüfen Sie die Angaben auf der Ablesekarte (z.B. Nummer Wasseruhr) und notieren Sie den aktuellen Zählerstand. Anschliessend senden Sie die Ablesekarte bitte vollständig

ausgefüllt bis zum 20. November 2017 an die Gemeinde Haldenstein oder werfen Sie diese in unseren Briefkasten.

Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Jolanda Flütsch, Tel. 081 353 22 20 oder [jolanda.fluetsch@haldenstein.ch](mailto:jolanda.fluetsch@haldenstein.ch).

### Einbau Deckbelag Kantonsstrasse

Wie an der Gemeindeversammlung vom 15. September 2017 mitgeteilt wurde, hätte der Deckbelag der Kantonsstrasse vom Usserdorf bis zur Feldstrasse Mitte Oktober 2017 eingebaut werden sollen. Aufgrund der zu tiefen Temperaturen hat das Tiefbauamt Graubünden dies jedoch aus Qualitätsgründen nicht bewilligt, weshalb der Einbau des Deckbelages erst im Frühling 2018 erfolgen kann.

Der Gemeindevorstand bedauert ausserordentlich, dass der provisorische Belag noch länger bestehen bleibt und entschuldigt sich in aller Form für daraus resultierende Unannehmlichkeiten.

### Amtliche Feuerungskontrolle

Gestützt auf das Umweltschutzgesetz Art.13 LRV sind die Feuerungsanlagen alle zwei Jahre mindestens einmal zu kontrollieren.

Ab dem 1. November 2017 werden die Feuerungsanlagen in den Gebieten Süesswinggel, Gässli, Bahnhofstrasse, Auweg und Aeulilöserweg durch den Kaminfeger geprüft.

Die Termine vereinbart der Kaminfeger direkt mit den Hausbesitzern. Diese sind verpflichtet, den Zutritt zu den Heizanlagen zu gewähren.

### Räbaliachtliumzug

Am 10. November 2017 findet der Räbaliachtliumzug statt. Die Unterstufe und der Kindergarten der Schule Haldenstein freuen sich auf viele Zuschauer. Treffpunkt ist um 18 Uhr in der Kirche Haldenstein.

### Alpweg

Wegen Seilkranarbeiten ist auf dem Alpweg ab Arella bis 29. Oktober 2017 mit Behinderungen zu rechnen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

**Sonntag, 29. Oktober**

Gottesdienst in der Region

**Mittwoch, 1. November**

9.30 Uhr Ökumenisches Chlielinderfiere

**Donnerstag, 2. November**

11.45 Uhr Mittagstisch im Calanda

**Sonntag, 5. November**

10.00 Uhr Regionaler Reformationsgottesdienst (Igls-Landquart, Trimmis, Untervaz, Haldenstein) zu 500 Jahren Reformation in Europa, mit Apéro in der

Turnhalle und ausgewiesenen Parkplätzen; Predigtgeschehen auf dem Boden von 1. Korinther 3, 9–11

**Sonntag, 12. November**

Gottesdienst in der Region



## Maladers

### Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen

Es wurde an verschiedenen Orten festgestellt, dass Astmaterial von Sträuchern, Hecken oder Bäumen in öffentliche Strassen und Wege hineinragen und damit deren Benützung beeinträchtigen. Wir bitten die Eigentümer, die Äste und Sträucher auf die Grenze zurückzuschneiden.

### Neubau Parkplätze «bim Schuolhus» – 1 Parkplatz noch zu mieten

Zurzeit werden die neuen Parkplätze erstellt. Diese sollten auf Anfang Dezember bezugsbereit sein. Ein Parkplatz ist noch nicht vermietet. Wer Bedarf und Interesse an diesem Platz für eine monatliche Miete von Fr. 70.– hat, wird gebeten, sich bei der Gemeindekanzlei zu melden Tel. 081 252 11 19, [gemeinde@maladers.ch](mailto:gemeinde@maladers.ch).

### Das Flohstübli schliesst

Was vor fast 16 Jahren zur Unterstützung des Dorfladens begann, schliesst am 31. März 2018 seine Türen. Das Interesse hat merklich abgenommen, sodass Aufwand und Ertrag nicht mehr zu vereinbaren sind. Bis dahin gelten die üblichen Öffnungszeiten, auch der Weihnachts- und Osterverkauf wird noch durchgeführt. Die gebührenpflichtigen Abfallsäcke können ebenfalls noch bis Ende März bezogen werden. Aus verständlichen Gründen können wir ab sofort keine Ware mehr entgegennehmen.

Die Einnahmen werden nach der Schliessung des Dorfladens an gemeinnützige Institutionen, Maladerser Vereine oder die Schule gespendet. Das Flohstübli-Team freut sich auf ihren Besuch: Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr, Samstag, von 9.30 bis 11 Uhr.

### Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 29. Oktober**

Kein Gottesdienst

### Kirchgemeinde-Versammlung

**Datum:** 12. November 2017

**Zeit:** 12.15 Uhr anschliessend an den Gottesdienst

**Ort:** Evangelische Kirche Maladers

**Traktanden:**

1. Begrüssung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Wahl von 2 Stimmzählern
4. Protokoll der Kirchgemeinde Versammlung vom 25. Mai 2017
5. Wahlen:
  - a) Präsident
  - b) Aktuar
  - c) Kassier
  - d) 2 Mitglieder (Beisitzer)
  - e) Rechnungsrevisoren
9. Ehrungen
10. Verschiedenes

### Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

**Samstag, 28. Oktober**

17.30 Uhr Kreuzwegandacht und Rosenkranz Gebetstag von Kirche in Not

**Mittwoch, 1. November, Allerheiligen**

Keine Messe

**Donnerstag, 2. November, Allerseelen**

Keine Messe

Wir gedenken und beten für alle Verstorbenen von Maladers am

**Sonntag, 5. November**

16.00 Uhr Segnung der Gräber auf dem Friedhof

16.30 Uhr Heilige Messe in der St. Antoniuskapelle

Pfarrer

Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

[martinodon@bluewin.ch](mailto:martinodon@bluewin.ch)

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur



## Trimmis

### Elternbesuchstag, Freitag, 3. November 2017

Am 3. November 2017 laden die Primarschule und die Oberstufe der Schule Trimmis Eltern und Erziehungsberechtigte zum Besuch des Unterrichts ein. Dieser findet gemäss Stundenplan statt. Damit ein störungsfreier Unterricht möglich ist, bitten wir die Besuchenden, die Klassenzimmer zu Lektionsbeginn und -ende zu betreten bzw. zu verlassen. Die Aufsicht über nicht schulpflichtige Kinder unterliegt den Eltern.

In den Kindergärten wird es schnell sehr eng, wenn die Kinder, ihre Eltern und teilweise Grosseltern am Besuchstag anwesend wären. Deswegen besteht die Möglichkeit, die Kindergärten während des gesamten Schuljahres in Absprache mit den Kindergärtnerinnen zu besuchen. Falls Sie dennoch am Besuchstag Ihr Kind im Kindergarten besuchen möchten, so bitten wir Sie, jüngere Geschwister nur dann mitzunehmen, wenn deren Betreuung nicht anderweitig geregelt werden kann.

In den grossen Pausen steht für die Eltern und Erziehungsberechtigten in der Aula der Primarschule und dem Foyer der Oberstufe Kaffee bereit. Von 9.15 bis 10.15 Uhr serviert Ihnen die 3. Real, unter der Leitung von Herrn Walter Caprez, im Foyer der Oberstufe feine Müesli.

Wir freuen uns auf einen regen Besuch an unserem Tag der offenen Tür und grüssen Sie freundlich.

### Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 3. November 2017, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

### Illegale Abfallverbrennung in Hausfeuerungen!

Durch verbotene Abfallfeuer werden in der Schweiz mittlerweile mehr als doppelt so viele Giftstoffe freigesetzt wie durch sämtliche Sonderabfall- oder Kehrichtverbrennungsanlagen. Es gibt immer noch Personen, welche zur Entsorgung von verschiedenen brennbaren Materialien wie Abfallholz, Papier, Verpackungsmaterialien aus Karton und Kunststoffen ihren Holzofen oder das Cheminée verwenden. Durch diese verbotene Form der Abfallentsorgung werden rund 1000-mal mehr Giftstoffe freigesetzt als bei der regulären Entsorgung in einer Kehrichtverbrennungsanlage.

Grosse Unkenntnis bei der Verbrennung von Abfall besteht nach wie vor beim Holz, speziell beim Verpackungs- und Bauholz (Paletten, Kisten, Balken, Bretter). Mit blossen Auge ist hierbei nicht zu erkennen, dass dieses Holz mit giftigem Material behandelt worden ist und aus diesem Grund nur in einer speziell dafür bewilligten und mit einer Abgasreinigung versehenen Anlage verbrennt werden darf. Gemäss Art. 26a der eidgenössischen Luftreinhalteverordnung ist das Verbrennen von Abfällen in ungeeigneten Anlagen (also in Holzöfen und Cheminées!) und im Freien ausdrücklich verboten.

Zur Erbringung eines unwiderlegbaren Beweises besteht heute die Möglichkeit durch eine chemische Asche-Analyse zu überprüfen, ob

die Asche bestimmte Substanzen enthält, die bei der Verbrennung von naturbelassenem Holz nicht entstehen und die deshalb als Indikatoren für Brennstoffmissbrauch herangezogen werden können. Die Gemeinde behält sich vor, bei Verdacht solche Proben anzuordnen.

### Einladung zum Informationsabend «Mobbing!» oder «Mobbing?»

Geschätzte Eltern und Erziehungsberechtigte Am Montag, 6. November 2017, findet um 19.30 Uhr ein Informationsabend für alle Eltern, Erziehungsberechtigten und weitere Interessierte in der Aula der Primarschule Trimmis statt. Herr Chr. Stalder von [www.mobbing.gr](http://www.mobbing.gr) führt durch einen abwechslungsreichen Abend zum Thema Mobbing.

Das Thema ist immer wieder in aller Munde und der Begriff «Mobbing» wird schnell verwendet. Herr Stalder wird aufklären, aufhellen, erklären, Rezepte geben und vermitteln, was Mobbing ist und wie man damit umgehen kann. Unter anderem wird die Frage aufgeworfen, ob Mobbing mehr vorkommt oder das Empfinden, gemobbt zu werden, schneller da ist.

Die Zielgruppe betrifft alle Personen, die mit Kindern aller Schulstufen zu tun haben.

### Baugesuche

Bauherr: Holz AG Bahnhof Untervaz, c/o Bordoli Mario Schiers AG, Industriestrasse 6, 7220 Schiers  
 Vertreter: Zingg Pragg-Jenaz GmbH, Hauptstrasse 34, 7231 Pragg-Jenaz  
 Bauvorhaben: Abbruch Industriehallen, Neubau 2 Gewerbehallen, Rheinstrasse 32/34, Parz.-Nr. 717

Öffentliche Auflage: bis zum 16. November 2017 auf der Gemeindeverwaltung.  
 Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 16. November 2017 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Freitag, 27. Oktober**  
 9.15 Uhr und 10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, kath. Kirche Trimmis  
 Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im kath. Kirchgemeindehaus

**Sonntag, 29. Oktober**  
 10.00 Uhr ref. Kirche Trimmis, anschliessend Kirchenkaffee im Saal  
 Pfarrer Josias Burger  
 Kollekte: Elternnotruf

**Donnerstag, 2. November**  
 12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, kath. Kirchgemeindehaus  
 19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

### Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Freitag, 27. Oktober**  
 9.15 Uhr Ökum. Kliikindifiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfz  
 10.00 Uhr Ökum. Kliikindifiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfz  
 18.15 Uhr hl. Beichte  
 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 28. Oktober**  
 17.00 Uhr Vorabendmesse  
**Sonntag, 29. Oktober**  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

**Montag, 30. Oktober**  
 17.00 Uhr Rosenkranzgebet  
**Dienstag, 31. Oktober**  
 17.00 Uhr Rosenkranzgebet



## Tschierstschchen-Praden

### Zählerablesen in den Fraktionen Praden und Tschierstschchen

Am Dienstag, 31. Oktober 2017, erfolgt die Zählerablesung in der Fraktion Praden für den Stromverbrauch der Monate November 2016–Oktober 2017. Am Vormittag werden die Zähler in Usser Praden sowie Höhi bis ca. Walaboda abgelesen, am Nachmittag die restlichen. Es ist nicht erforderlich, dass Eigentümer oder Mieter anwesend sind. Der Zugang zum Zähler ist jedoch zu ermöglichen. Bei Abwesenheit kann der Kanzlei oder dem Werkmeister René Clement ein Schlüssel abgegeben werden, falls dies nicht schon geschehen ist. In der Fraktion Tschierstschchen erfolgt die Zählerablesung wie bisher üblich in der Zeit um Ende Oktober 2017.

### Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

**Tschierstschchen-Praden** ist Teil der Pastortionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 29. Oktober**  
 Kein Gottesdienst

### Kirchgemeinde-Versammlung

**Datum: 12. November 2017.**  
 Siehe unter Maladers